

**La Secretaría de Cultura de la Presidencia y  
Producciones ABD presentan**

**ANDARES:  
Haciendo camino hacia la justicia y la reconciliación en El Salvador**

Teatro Nacional de San Salvador  
Marzo 17, 18, 19 de 2017

**PROGRAMA**

*El texto de ANDARES está basado en los testimonios de nuestros co-creadores, quienes participaron en el revolucionario de El Salvador en los años setenta y ochenta.*

*Directora Artística, Coreógrafa: Anne Bluethenthal*

*Directora Artística Asociada: Luz Mena*

*Co-creadores: Godofredo Echeverría, Roberto Gómez,  
Mauricio López Guillén, Patricia Morales, René Muñoz, Ennio Antonio Sol Guerrero*

*Bailarines de la Compañía Nacional De Danza:*

*David Alfaro, Marie Campos, César Cornejo, Georgina Flores, Ernesto García,  
Guadalupe Gómez, Leslie Hernández, Belisario Llanos, Gloria Pérez, Alejandro Ponce,  
Ubaldo Ramírez, Roberto Urrutia; Maestro Eduardo Rogel (Director)*

*Actores: Mercy Flores y Leandro Sánchez*

*Música: Ah Chuen—René Muñoz, Ennio Antonio Sol Guerrero, Mauricio López Guillén*

*Músicos invitados: Natalia Ventura (voz), Víctor Damián Martínez (percusión)*

*Escenógrafo: José Adalberto Hernández Cortez*

*Diseño de video: Ian Winters*

*Técnico de video: Alexander Claros*

*Diseño de luces y jefe de equipo técnico: Franklin Interiano*

*Jefe de producción: German Antonio Chávez*

*Fotógrafo: Miguel Servellón*

*El texto de ANDARES incluye también material de las siguientes fuentes:*

*Roque Dalton. Altas horas de la noche. Connecticut: Curbstone Press, 1996.*

*Eytan Elterman, ed. Rufina Amaya (2007) <https://www.youtube.com/watch?v=uugzjfjCi9Mw>*

*Jorge Ramos entrevista a Rufina Amaya "El Mozote" 2007. <https://www.youtube.com/watch?v=9zMPPrWpyUSU>*

*El sonido de las flautas pre-hispánicas de la música de ANDARES  
resuena con la lucha continua de los indígenas de El Salvador.*

**Agradecimientos**

A la Maestra Silvia Elena Regalado, Secretaria de Cultura de la Presidencia, a la Dirección Nacional de Artes por su apoyo a la realización de la obra; al Maestro Eduardo Rogel, Director de la Compañía Nacional de Danza y su personal; a Tito Murcia, Director del Teatro Nacional y su personal; al fotógrafo Miguel Servellón; a Roberto Quezada, Rebecca Chun, Adele Prandini, Deirdre Visser, Malena Mayorga, Alberto Rodriguez; y a los bailarines de la Compañía Nacional de Danza, quienes contribuyeron enormemente a este trabajo.

Agradecemos a todos los donantes que apoyaron esta producción y a todas las personas que de una u otra forma colaboraron en el desarrollo de la obra.



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA